

ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ

З МАТЕРІАЛАМИ V МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

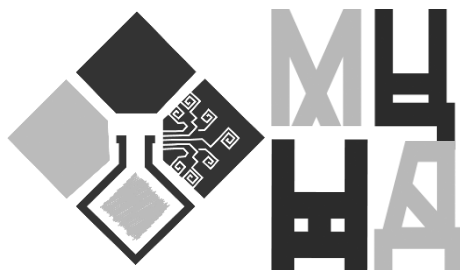
16 СІЧНЯ 2026 РІК

М. ОДЕСА, УКРАЇНА

**«ГЛОБАЛЬНІ ВИКЛИКИ ТА ІННОВАЦІЇ:
ШЛЯХИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОЇ НАУКИ»**



ЗБІРНИК НАУКОВИХ
ПРАЦЬ З МАТЕРІАЛАМИ
У МІЖНАРОДНОЇ
НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ



ГЛОБАЛЬНІ ВИКЛИКИ ТА ІННОВАЦІЇ: ШЛЯХИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОЇ НАУКИ

| 16 січня 2026 рік
м. Одеса, Україна

Вінниця, Україна
«UKRLOGOS Group»
2026

Організація, від імені якої випущено видання:

ГО «Міжнародний центр наукових досліджень»

Номер запису організації в Єдиному реєстрі громадських об'єднань: 1499141.

Голова оргкомітету: Сотник С.Г.

Верстка: Білоус Т.В.

Дизайн: Бондаренко І.В.

Рекомендовано до видання Вченою Радою Інституту науково-технічної інтеграції та співпраці. Протокол № 1 від 15.01.2026 року.



Конференцію зареєстровано Державною науковою установою у сфері управління Міністерства освіти і науки «Український інститут науково-технічної експертизи та інформації» в базі даних науково-технічних заходів України на поточний рік та бюлетені «План проведення наукових, науково-технічних заходів в Україні» (**Посвідчення № 506 від 10.06.2025**).

Збірник наукових праць з матеріалами конференції видано офіційно суб'єктом видавничої справи зі **Свідоцтвом ДК № 7860 від 22.06.2023**.

Матеріали конференції знаходяться у відкритому доступі на умовах ліцензії Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA 4.0).

Г 52 **Глобальні виклики та інновації: шляхи розвитку сучасної науки:** збірник наукових праць з матеріалами V Міжнародної наукової конференції, м. Одеса, 16 січня, 2026 р. / Міжнародний центр наукових досліджень. — Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2026. — 716 с.

ISBN 978-617-8582-12-8

DOI 10.62731/mcnd-16.01.2026

Викладено матеріали учасників V Міжнародної наукової конференції «Глобальні виклики та інновації: шляхи розвитку сучасної науки», яка відбулася 16 січня 2026 року у місті Одеса.

УДК 082:001

© Колектив учасників конференції, 2026

© ГО «Міжнародний центр наукових досліджень», 2026

ISBN 978-617-8582-12-8

© ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2026

ЗМІСТ

СЕКЦІЯ I.

ЕКОНОМІЧНА ТЕОРІЯ, МАКРО- ТА РЕГІОНАЛЬНА ЕКОНОМІКА

SWOT-АНАЛІЗ ЦИФРОВІЗАЦІЇ ТРАНСПОРТНИХ КОМПАНІЙ УКРАЇНИ Гавриков Д.В.	19
АЛЬТЕРНАТИВНА ЕНЕРГЕТИКА ЯК ЕКОНОМІЧНИЙ ДРАЙВЕР «ЗЕЛЕНОГО» ВІДНОВЛЕННЯ Ходаківська О.В.	22
АНАЛІТИЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНО-ЕКОНОМІЧНОГО І ТЕХНОЛОГІЧНОГО ПОТЕНЦІАЛУ ГАЗОВОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ ТА ГАЗОТРАНСПОРТНОЇ СИСТЕМИ УКРАЇНИ Рамазанов В.А.	29
ЕКОНОМІЧНА МОДЕЛЬ ПІДВИЩЕННЯ ІНВЕСТИЦІЙНОЇ ПРИВАБЛИВОСТІ ІНДУСТРІАЛЬНИХ ПАРКІВ УКРАЇНИ У ПЕРІОД ПОВОЄННОГО ВІДНОВЛЕННЯ Кравець С.	33
РОЛЬ ГЛОБАЛЬНИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ У ПОЛІТИКО-ЕКОНОМІЧНОМУ РОЗВИТКУ ДЕРЖАВ АФРИКИ Богданов Д.В., Сегеда О.О.	36
СВІТОВИЙ ДОСВІД ПЕРЕХОДУ БІЗНЕСУ НА ІННОВАЦІЙНУ МОДЕЛЬ Білік В.В.	41
ТЕНДЕНЦІЇ ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ ТРАНСПОРТНОГО КОМПЛЕКСУ УКРАЇНИ Гречан А.П., Сахацький Д.С.	46
ТРАНСПОРТНО-ЛОГІСТИЧНА СИСТЕМА УКРАЇНИ. АНАЛІЗ ПРІОРИТЕТІВ РОЗВИТКУ Камінський Л.-Р.Ю.	50
ЦИФРОВІЗАЦІЯ БУДІВЕЛЬНОГО СЕКТОРУ ЯК СТРАТЕГІЧНИЙ МЕГАТРЕНД ПОДВІЙНОГО ПЕРЕХОДУ Зимогляд Б.Г.	55

СЕКЦІЯ II.

ФІНАНСИ ТА БАНКІВСЬКА СПРАВА; ОПОДАТКУВАННЯ, ОБЛІК І АУДИТ

THE ROLE OF LOYALTY PROGRAMS IN THE DIGITAL ECOSYSTEM OF BANKS: A CASE STUDY OF UKRSIBBANK Zdorovyi M.	60
---	----

ПОРІВНЯННЯ РІВНІВ ФІЗИЧНОЇ ІНФОРМОВАНOSTІ НЕЙРОННИХ МЕРЕЖ У
МЕХАНІЦІ ДЕФОРМОВНОГО ТІЛА
Петровський Б.Л.366

ПРОЄКТУВАННЯ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ СИСТЕМИ МОНІТОРИНГУ ТА
АВТОМАТИЗАЦІЇ ПРИМІЩЕНЬ НА БАЗІ AJAX ТА ESP-КОНТРОЛЕРІВ
Антошин О.О., Волохін В.В.368

ШТУЧНИЙ ІНТЕЛЕКТ У КІБЕРЗАХИСТІ
Крихівський М.В., Бандура В.В., Армаш А.О.371

СЕКЦІЯ ХІХ. СИСТЕМНИЙ АНАЛІЗ, МОДЕЛЮВАННЯ ТА ОПТИМІЗАЦІЯ

ПРОТОТИП І СИСТЕМИ РЕКОМЕНДАЦІЙ АНІМЕ-КОНТЕНТУ НА ОСНОВІ
КЛАСИФІКАЦІЇ КОРИСТУВАЧІВ І ЖАНРОВИХ ПЕРЕВАГ
Чернюк В.В.374

СЕКЦІЯ ХХ. ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА СИСТЕМИ

MODEL OF ADAPTIVE MONITORING OF ACADEMIC ACHIEVEMENT IN A DIGITAL
EDUCATIONAL ENVIRONMENT
Kozachuk O.378

TECHNOLOGY OF DESIGN OF DIAGNOSTICS OF THE TECHNICAL STATE OF BUILDING
IS BY MEANS OF NEURAL NETWORK
Terentyev O.O., Gorbatyuk Ie.V.381

ВІД ХРАНИТЕЛЯ ДО АРХІТЕКТОРА: РЕВОЛЮЦІЯ ПРОФЕСІЙНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ
БІБЛІОТЕЧНО-ІНФОРМАЦІЙНОГО ФАХІВЦЯ В УМОВАХ ЦИФРОВОЇ
ТРАНСФОРМАЦІЇ
Марчак О.І.385

ЕКСПОРТ EXCEL-ДОКУМЕНТІВ У ВЕБЗАСТОСУНКАХ: ПОРІВНЯННЯ ФРОНТЕНД-
ТА БЕКЕНД-ПІДХОДІВ
Руденко М.Є., Морозова А.І.388

ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ У ФОРМУВАННІ ЦИФРОВОЇ ІНФРАСТРУКТУРИ
СУЧАСНОЇ НАУКИ
Борисова Д.Є.393

МЕТОДОЛОГІЯ ВИБОРУ СТАРТОВИХ ПАРАМЕТРІВ ПРИ ОПТИМІЗАЦІЇ
ВУЗЬКОСМУГОВИХ ОПТИЧНИХ ФІЛЬТРІВ
**Науково-дослідна група:
Кондрат О.О., Гузинець М.М., Пецко В.І., Кондрат О.Б., Міца В.М.**398

КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ ПАМ'ЯТІ ЯК ПРОСТОРУ В НАРАТИВНІЙ СТРУКТУРІ РОМАНУ КАДЗУО ІШІГУРО *NEVER LET ME GO* ТА ЇЇ ВІДТВОРЕННЯ В УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ

Меркулова Світлана Іванівна

ORCID ID: 0000-0001-6838-7836

канд. пед. наук, доцент кафедри лінгвістики та перекладу
Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, Україна

Коробова Катерина Петрівна

ORCID ID: 0009-0005-8266-0276

старший викладач кафедри лінгвістики та перекладу
Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, Україна

У сучасній когнітивній лінгвістиці метафора трактується як базовий механізм концептуалізації досвіду, за допомогою якого абстрактні явища осмислюються через конкретні, насамперед просторові та тілесно зумовлені схеми. Як зазначають Дж. Лакофф і М. Джонсон, метафори не є суто мовними прикрасами, а «структурують наше мислення, сприйняття та повсякденну дію» [3]. У цьому контексті концептуальна модель MEMORY AS SPACE постає як одна з фундаментальних, оскільки пам'ять систематично осмислюється через категорії руху, локалізації та орієнтації в просторі. За спостереженням З. Кьовечеша, просторові метафори відіграють ключову роль у репрезентації емоційного й ментального досвіду, оскільки вони спираються на універсальний тілесний досвід взаємодії з простором [4]. У художньому дискурсі така модель набуває особливої продуктивності, адже дозволяє передавати внутрішні стани опосередковано, без прямої емоційної експлікації. Як наголошує Е. Семіно, просторові метафори пам'яті часто виконують у наративі функцію емоційної регуляції, забезпечуючи дистанцію між пережитим досвідом і його вербалізацією [5]. З перекладознавчого погляду важливим є те, що відтворення таких метафор вимагає не формальної відповідності, а збереження когнітивного та прагматичного ефекту висловлення, що узгоджується з принципом релевантності, сформульованим Д. Спербером і Д. Вілсоном [6].

Роман *Never Let Me Go* становить репрезентативний матеріал для аналізу концептуальної метафори MEMORY AS SPACE, оскільки сама його наративна організація ґрунтується на ретроспективному відтворенні досвіду та послідовному поверненні до минулого. Пам'ять у романі не подається як хаотичний або фрагментарний процес, а вибудовується як внутрішній простір із чітко окресленими смисловими зонами — дитинство, підлітковий період, доросле життя. Така структура зумовлює домінування просторових образів у репрезентації минулого й дозволяє розглядати модель MEMORY AS SPACE не як окремий стилістичний прийом, а як базовий принцип організації наративу.

Особливістю оповіді є те, що повернення до спогадів не має характеру активного пошуку чи рефлексивного переосмислення. Натомість пам'ять постає як уже сформований простір, у який нараторка входить і з якого виходить без виразного внутрішнього конфлікту. Такий спосіб репрезентації минулого створює ефект емоційної стриманості: пережиті події не оцінюються з позиції теперішнього, а співіснують із ним у межах єдиного ментального ландшафту. Саме ця риса визначає специфіку емоційної метафорики роману, де пам'ять фіксує стан прийняття прожитого досвіду, а не його драматичну інтерпретацію.

Просторова концептуалізація пам'яті тісно пов'язана з репрезентацією ідентичності. Повернення до спогадів одночасно означає повернення до попередніх версій себе, що зберігаються в межах цього ментального простору. У такий спосіб пам'ять виконує не лише наративну, а й онтологічну функцію, формуючи уявлення про «я» як сукупність прожитих станів, а не як стабільну й незмінну сутність.

Для перекладознавчого аналізу принциповим є те, що модель MEMORY AS SPACE функціонує в романі на рівні глибинної організації тексту, а не лише в окремих метафоричних реалізаціях. Відповідно, переклад має відтворювати не тільки лексичні маркери просторовості, а й загальну логіку руху пам'яті в наративі, темп повернення до минулого та інтонацію внутрішньої дистанції. Надмірна експресивність або деметафоризація просторових образів здатні змінити спосіб сприйняття пам'яті як тихого, майже нейтрального простору співіснування з минулим.

Ця модель чітко простежується вже на початку роману, де пам'ять осмислюється як простір, який можна залишити або до якого можна повернутися. Нараторка говорить про свої спроби дистанціюватися від Гейлшема, визнаючи згодом, що припинила чинити опір поверненню до

цих спогадів [2: 3–4]. В українському перекладі цей фрагмент відтворено без концептуального зсуву, що дозволяє зберегти уявлення про минуле як окрему сферу досвіду, доступ до якої залишається відкритим [1: 10–11]. *There have been times over the years when I've tried to leave Hailsham behind* [2: 3]. *Бували роки, коли я намагалася залишити Гейлшем позаду* [1: 10].

Просторовий характер пам'яті особливо виразно виявляється в епізодах, де фізичний ландшафт активує спогади про дитинство. Подорожуючи країною, нараторка ототожнює окремі елементи пейзажу з Гейлшемом, сприймаючи побачене як потенційне «місце пам'яті» [2: 16–17]. Український переклад послідовно зберігає цю просторову модель, використовуючи дійктичні маркери, що підтримують відчуття локалізації спогаду [1: 12–13]. *I'd see some stretch of countryside, or a long line of trees, and think: maybe that's it, maybe I've found it* [2: 16]. *Я бачила якийсь клантик сільської місцевості чи довгу лінію дерев і думала: може, це воно, може, я знайшла його* [1: 12].

Ще одним показовим проявом метафори MEMORY AS SPACE є прагнення нараторки впорядкувати власні спогади. Готуючись до переходу в новий життєвий етап, вона описує необхідність уважно «пройтися» ранніми спогадами, що передбачає їх осмислення як простору, придатного до внутрішньої навігації та огляду [2: 37–38]. У перекладі ця модель відтворюється через дієслівні форми руху й повернення без демегафоризації, що дозволяє зберегти уявлення про пам'ять як середовище перебування, а не як лінійну послідовність подій [1: 60–61]. *I've been getting this urge to go over these earlier memories quite carefully* [2: 37]. *Мене все частіше тягнуло уважно пройтися тими ранніми спогадами* [1: 60].

Отже, аналіз свідчить, що метафора MEMORY AS SPACE у романі *Never Let Me Go* має системний характер і визначає як спосіб наративного повернення до минулого, так і загальну емоційну тональність оповіді. Український переклад у цілому зберігає просторову концептуалізацію пам'яті, уникаючи як абстрагування, так і надмірної експресивності, що дозволяє відтворити когнітивну модель оригіналу та підтримати характерну для прози Ішігуро інтонацію стриманого прийняття.

Список використаних джерел:

1. Ішігуро, К. *Не відпускай мене* / пер. з англ. С. Андрухович. Київ: Видавництво Старого Лева, 2016. 336 с.

2. Ishiguro, K. *Never Let Me Go*. London: Faber & Faber, 2005. 288 p.
3. Lakoff, G., Johnson, M. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press, 2003. 242 p.
4. Kövecses, Z. *Metaphor: A Practical Introduction*. 2nd ed. New York: Oxford University Press, 2010. 375 p.
5. Semino, E. *Metaphor in Discourse*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 226 p.
6. Sperber, D., Wilson, D. *Relevance: Communication and Cognition*. 2nd ed. Oxford: Blackwell, 1995. 338 p.

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

МАТЕРІАЛИ V МІЖНАРОДНОЇ
НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

**«ГЛОБАЛЬНІ ВИКЛИКИ ТА ІННОВАЦІЇ:
ШЛЯХИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОЇ НАУКИ»**

16 січня 2026 року  Одеса, Україна

Українською та англійською мовами

*Всі матеріали пройшли оглядове рецензування
Організаційний комітет не завжди поділяє позицію авторів
За точність викладеного матеріалу відповідальність несуть автори*

Підписано до друку 16.01.2026. Формат 70×100/16.
Папір офсетний. Гарнітура Cambria. Цифровий друк.
Умовно-друк. арк. 58,17. Замовлення № 26/001. Тираж: 50 примірників.
Віддруковано з готового оригінал-макету.

Контактна інформація організаційного комітету:

ГО «Міжнародний центр наукових досліджень»
21037, Україна, м. Вінниця, вул. Зодчих, 40, офіс 103
Телефони: +38 098 1948380; +38 098 1526044
E-mail: info@mcnd.org.ua

Видавець: ТОВ «УКРЛОГОС Груп».
21005, Україна, м. Вінниця, вул. Зодчих, 18, офіс 81. E-mail: info@ukrlogos.in.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи: ДК № 7860 від 22.06.2023.